



INSTITUTE OF HYDROMETEOROLOGY AND SEISMOLOGY

Address: IV proleterske 19, 81000 Podgorica, Montenegro
Phone: +382 (0)20 655 183
Fax: +382 (0)20 655 197

Our ref.: 01-2020

Podgorica, 25. July 2014.

Clarification No 1.

Joint Actions for Sea Pollution Prevention - JASPPer

Cross-Border Programme Croatia-Montenegro/312829

Question 1

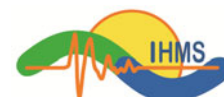
According to Instructions for tenderers prices should be quoted on DDP basis (delivery duty paid) , however in your Instructions to tenderers under Point 12 it says :

The European Commission and the Government of Montenegro have agreed in Framework Agreement dated 15. September 2007. (Off. Gazz. of Montenegro, No.01/08) to fully exonerate the following taxes: taxes (including VAT), customs duties, import duties or fiscal charges having equivalent effect in the case of the in port of goods under a Community financed contract.

Could you please clarify should we quote the price on DDU basis (delivery duty unpaid) , excluding customs duty and VAT (as stated under Point 12) that you are exempt from paying these taxes or should we still mention customs and VAT charges in our offer.

Answer 1

The prices should be quoted on DDP basis (delivery duty paid) as it is stated in Instructions to Tenderers (See Point 1 and Point 11).



Question 2

If we are participating on two lots how should we pack tender documentation? Should one original and three copies for each tender be put in one master sealed envelope ? If the volume of paperwork for both tenders is big can we make separate submission for each lot , as stated in Instructions to tenderers (Point 10.4)

If we decide to put both tenders in one joint master envelope do we have to submit two part 3 : documentations twice, for each lot separately, or would one part 3 : documentation be sufficient for both tenders ?

Answer 2

The tenderers must proceed according to the Instructions to tenderers (See Point 10.4) and Practical Guide 2014 (See Point 3.3.8 –Submission of tenders)

Question 3

Legal entity file and supporting documents as well as company's financial reports that are required to be submitted , should they just be submitted as photocopies of originals or should they be officially approved copies which are then considered as originals ?

Answer 3

The documents must be submitted as originals or officially approved copies.

Question 4

Legal entity file and supporting documents as well as company's financial reports that are required to be submitted , being in Serbian language , should they be translated into English language by a sworn to court translator with signature and stamp or should they just be translated into English language by a translator without signature and stamp ?

Answer 4

The documents which are not in English must be translated into English language by a sworn to court translator with signature and stamp, but the original document, being in Serbian language, also must be enclosed as a part of a tender.

Question 5



**MONTENEGRO
INSTITUTE OF HYDROMETEOROLOGY
AND SEISMOLOGY**



Lot 3 Spectrophotometer – in Annex II under specification required (3.1) it says UV/Vis Spectrophotometer with accessories . Could you please specify which accessories need to be supplied with the instrument ?

Answer 5

The Contractor is expected to supply standard accessories.